

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:



Декан ИФФ Е.В. Дроботушенко

(подпись, Ф.И.О.)

«02» июля 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Б2.О.03(П) Производственная практика

(научно-исследовательская работа)

(вид/тип практики в соответствии с учебным планом)

для направления подготовки (специальности) 45.03.02 Лингвистика
код и наименование направления подготовки (специальности)

Направленность ОП: Перевод и переводоведение

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации
от «12» августа 2020 г. №969

1. Цель и задачи Производственной практики (научно-исследовательской работы)

Цель проведения Производственной практики (научно-исследовательской работы) состоит в развитии и закреплении умений и навыков осуществления самостоятельной продуктивной научно-исследовательской деятельности, необходимых в процессе решения профессиональных задач теоретического и прикладного характера.

Задачами практики являются:

- совершенствование навыков самостоятельного научного и прикладного исследования в области теоретического переводоведения, теории изучаемого языка и переводческой практики;
- систематизация и обобщение материалов, необходимых для всестороннего изучения переводческой проблемы, использование которых, в той или иной степени, является необходимым при выполнении научно-исследовательской работы;
- совершенствование умений оформления результатов научно-исследовательской работы (навыки структурирования, аргументации, цитирования и др.) как в формате проблемной статьи, тезисов, так и в рамках подготовки текста выпускной квалификационной работы и презентации, демонстрирующей результаты НИР.

2. Место практики в структуре образовательной программы

Производственная практика (научно-исследовательская работа) является завершающим видом проводимых в соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль Перевод и переводоведение) практик, нацеленных на получение профессиональных умений и навыков и на развитие навыков научно-исследовательской деятельности.

Производственная практика носит обобщающий систематизирующий характер, имеет научно-исследовательское назначение и посвящена итоговому освещению теоретических вопросов, относящихся к теме выпускной квалификационной работы и обобщению собственного практического опыта профессиональной деятельности.

| № п/п | Наименование компетенции | Предшествующие разделы, дисциплины ОПОП | Последующие разделы, дисциплины ОПОП |
|-------|--------------------------|---|--|
| 1. | ПК-5 | учебная практика (переводческая практика), общественно-политический перевод, история языка, лингвострановедение | подготовка к сдаче и сдача Государственного экзамена, подготовка к процедуре защиты и защита ВКР |
| 2. | ПК-6 | теория перевода, учебная практика (научно-исследовательская работа), лексикология, теоретическая грамматика, стилистика | подготовка к сдаче и сдача Государственного экзамена, подготовка к процедуре защиты и защита ВКР |

3. Способы, формы и места проведения практики

Формы и способы проведения Производственной практики (научно-исследовательской работы), предусмотренной учебным планом подготовки бакалавров определены в соответствии ФГОС 3+-. Производственная практика (научно-исследовательская работа) для студентов направления подготовки 45.03.02 Лингвистика (профиль Перевод и переводоведение) проводится на четвертом курсе в восьмом семестре и является завершающим этапом обучения.

Форма проведения практики – дискретная. По способу проведения практика – стационарная, проводится в структурном подразделении ЗабГУ – ИФФ, на кафедре китайского языка. Руководителем преддипломной практики может быть назначен руководитель выпускной квалификационной работы. Промежуточная аттестация по практике проводится в виде дифференцированного зачета.

Для инвалидов и лиц с ОВЗ выбор мест прохождения практик согласуется с требованиями их доступности для данных обучающихся.

4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс прохождения производственной практики (научно-исследовательской работы) направлен на формирование следующих компетенций:

| Планируемые результаты освоения образовательной программы | | Планируемые результаты прохождения практики |
|--|--|--|
| Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках практики | Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности |
| ПК-5 способность владеть достаточным объемом лингвострановедческих знаний, включающих сведения историко-культурного, социального, семиотического характера, для осуществления продуктивной профессиональной и научно-исследовательской деятельности | ПК-5.1 в профессиональной деятельности использует методы и принципы методологического наследия отечественных и зарубежных авторов; способен к самостоятельному применению различных методических концепций для собственных научных исследований и решения задач теоретического и практического плана | Знать основы теории изучаемых языков и методологию осуществления перевода Уметь использовать профильные знания для самостоятельного решения профессиональных задач теоретической и практической направленности. Владеть информационно-лингвистическими и фоновыми знаниями, необходимыми переводчику для продуктивного осуществления профессиональной деятельности |
| ПК-6 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации, для решения научно-исследовательских задач | ПК-6.1 способен использовать в профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современные методические концепции обучения иностранным языкам | Знать ведущие направления исследований в лингвистике и переводоведении. Уметь использовать профильные знания для решения исследовательской задачи. Владеть навыками обобщения результатов профессиональных исследований, в том числе и на основе сопоставления разных подходов. |
| | ПК-6.2 обладает навыками квалифицированного анализа, обобщения, аннотирования, комментирования, реферирования результатов научных исследований отечественных и зарубежных специалистов в области лингвистики, межкультурной коммуникации, перевода | Знать основные методы исследования современной лингвистики. Уметь реферировать информацию и предъявлять ее в обобщенном и наглядном виде. Владеть методикой реферирования профессионально ориентированных литературных источников. |
| | ПК-6.3 обладает достаточным кросскультурным багажом и фоновыми знаниями для нейтрализации лингвоэтнического барьера в межкультурной коммуникации | Знать специфику фоновой информации необходимой для решения исследовательских задач. Уметь вести поиск сведений фонового характера, необходимых в профессиональной деятельности. Владеть навыками использования фоновых знаний при выполнении профильного исследования. |

5. Объём и содержание практики

Общая трудоемкость производственной практики (научно-исследовательской работы) составляет 3 ЗЕ. Общая продолжительность производственной практики составляет 2 недели (108 часов). В течение Производственной практики (научно-исследовательской работы) осуществляется контрольная подготовка текста выпускной квалификационной работы, которая носит научно-теоретический или научно-практический характер. Виды деятельности обучающихся и отведенное на них время определяются с учетом темы и целей выпускной квалификационной работы.

| № п/п | Виды деятельности студента | Содержание деятельности студента | Формируемые компетенции |
|-------|---|---|-------------------------|
| 1. | Подготовка доклада для конференции/ тезисов для публикации | презентация результатов исследования в рамках работы научно-практической конференции | ПК-5.1 |
| 2. | Редактирование текста введения и заключения выпускной квалификационной работы | подведение итогов НИР в соответствии с поставленными целью и задачами, формулировка методологической и теоретической позиции автора, оценка практической значимости оценивание степени решения поставленных задач | ПК-6.2 |
| 3. | Работа с текстом выпускной квалификационной работы | обоснование взаимосвязи теоретической и практико-ориентированных структурных элементов работы, в том числе и отражение этой связи в выводах по параграфам | ПК-5.1, ПК-6.1 |
| 4. | Библиографический обзор | оформления цитат и ссылок в тексте работы, оформление библиографического списка; проверка корректности цитирования и реферирования источников | ПК-5.1 |
| 5. | Эмпирические данные | оформление эмпирических данных в приложении; описание основы выбора эмпирических данных, принципы систематизации, статистические показатели | ПК-6.2 |
| 6. | Подготовка текста защиты и презентации | разработка основных тезисов, презентующих связь теоретического и практического блоков исследования, обобщение результаты исследовательской деятельности, аргументация переводческих решений | ПК-6.3 |

7. Формы отчетности по практике

По итогам практики студентом предоставляется отчет, выполненный по заданной форме. Форма отчета по производственной практике (научно-исследовательской работе) - индивидуальная технологическая карта с заключением и оценкой руководителя практики. Технологическая карта представляет собой документ обучающегося, который наглядно отражает выполненную им за период практики работу, достижения и демонстрирует уровень сформированности навыков и умений, определяемых заданными компетенциями.

Шаблоны, формы, технические параметры отчета представлены в методических рекомендациях для самостоятельной работы студентов.

Текстовая документация, предоставляемая на защиту по результатам прохождения практики оформляется в соответствии с требованиями, представленными в МИ 01-02-2018 «Общие требования к построению и оформлению учебной текстовой документации».

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по практике

Промежуточная аттестация по производственной практике (НИР) проводится в виде дифференцированного зачёта. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по практике разработан в соответствии с Положением о формировании фондов оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной и государственной итоговой аттестации и представлен в приложении к программе практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет, необходимых для проведения практики

8.1. Основная литература

8.1.1. Печатные издания

1. Основы научных исследований в лингвистике: учеб. пособие / Арнольд Ирина Владимировна. - 2-е изд. - Москва : ЛИБРОКОМ, 2010. - 144 с. - (Лингвистическое Наследие XX века). - ISBN 978-5-397-01276-8 : 128-80.
2. Практическое китаеведение: базовый учебник / Девятов Андрей Петрович. - Москва : Восточная книга, 2007. - 542 с. - ISBN 978-5-7873-0396-4 : 270-00.

8.1.2. Издания из ЭБС

3. Китайский язык: лингвистические и методические аспекты: материалы международной науч. конф. / отв. ред. В.Н. Соловьева. - Чита : ЗабГУ, 2016. - 146 с. - ISBN 978-5-9293-1794-1 : 146-00.
4. Методология научных исследований: Учебник / Дрещинский Владимир Александрович; Дрещинский В.А. - 2-е изд. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 324. - (Бакалавр и магистр. Академический курс). - ISBN 978-5-534-02965-9: 100.74
5. Китай. Лингвострановедение [Электронный ресурс] / Готлиб О.М. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Восточная книга, 2011.

8.2. Дополнительная литература

8.2.1. Печатные издания

1. Язык в различных сферах коммуникации: материалы II Международной науч. конф. / сост. Т.Ю. Игнатович, Ю.В. Биктимирова. - Чита : ЗабГУ, 2016. - 291 с. - ISBN 978-5-9293-1769-9 : 291-00.
2. Словарь лингвистических и литературоведческих терминов : слов. / Е. Д. Поливанов. - Москва : ЛИБРОКОМ, 2010. - 160 с. - ISBN 978-5-397-01430-4 : 162-89.
3. Введение в языкознание : учебник / Касевич Вадим Борисович. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва ; Санкт-Петербург : Академия : СПбГУ, 2011. - 240 с. - (Высшее профессиональное образование). - ISBN 978-5-8465-0862-0. - ISBN 978-5-7695-7185-5 : 444-95.
4. Лингвокультурология : учеб. пособие для студентов высших учебных заведений / В. А. Маслова. - 4-е изд., стер. - Москва : Академия, 2010. - 204 с. - (Высшее проф. образование). - ISBN 978576956179-5 : 113-52.

8.2.2. Издания из ЭБС

5. Китайский язык. Теория и практика перевода [Электронный ресурс] / Щичко В.Ф. - 3-е изд., испр. и доп. - М. : Восточная книга, 2010

8.3. Ресурсы сети Интернет

| № п/п | Название сайта | Электронный адрес |
|-------|---|---|
| 1. | Российская национальная библиотека | http://www.nlr.ru/ |
| 2. | Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина | https://www.prlib.ru/ |
| 3. | Библиотека иностранной литературы | http://libfl.ru/ |
| 4. | Библиотека Российской Академии наук | http://www.rasl.ru/ |
| 5. | Научная электронная библиотека | http://elibrary.udsu.ru/ |
| 6. | Образовательная платформа | https://urait.ru/events |

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

9.1 Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Каждому студенту предоставляется возможность индивидуального дистанционного доступа к информационно-справочным и поисковым системам, электронно-библиотечным системам, с которыми у вуза заключен договор.

| № п/п | Название сайта | Электронный адрес |
|-------|--|---|
| 1. | ЭБС «Издательство «Лань» | https://e.lanbook.com/ |
| 2. | ЭБС «Юрайт» | https://urait.ru/events |
| 3. | ЭБС «Консультант студента» | http://www.studentlibrary.ru/ |
| 4. | ЭБС «Троицкий мост» | http://www.trmost.com/ |
| 5. | Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU | https://elibrary.ru/ |
| 6. | Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки | http://diss.rsl.ru/ |

9.2 Перечень программного обеспечения

| № п/п | Название сайта | Электронный адрес, срок договора |
|-------|--|--|
| 1. | ABBYY FineReader | Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно) |
| 2. | ESET NOD32 Smart Security Business Edition | Договор № 223-1/17-ЗК от 06.09.2017 г. (продление) (срок действия - сентябрь 2018г.) |
| 3. | Foxit Reader | Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика https://www.foxitsoftware.com/ru/pdf-reader/eula.html |
| 4. | MS Office Standart 2013 | Договор № 223-798 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно); договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно) |
| 5. | АИБС "МегаПро" | Договор №13215/223П/15-569 от 18.12.2015 (срок действия - бессрочно) |
| 6. | MS Windows | Договор № 223П/18-1 от 13.02.2018 (срок действия - бессрочно) |
| 7. | Google Chrome | Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (https://www.google.com/chrome/browser/desktop/index.html) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя) |

10. Материально-техническое обеспечение практики

| Наименование помещений для проведения учебных занятий** и для самостоятельной работы обучающихся | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы |
|--|--|
| Учебные аудитории для промежуточной аттестации | Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету |
| Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций | Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре |
| Помещение для самостоятельной работы | |

11. Методические рекомендации для обучающихся по прохождению практики

Производственная практика (научно-исследовательская работа проводится на кафедре китайского языка ИФФ. Основными исследовательскими технологиями, используемыми на практике, являются:

- обзор тематических справочных ресурсов, необходимых для полного понимания;
- статистическая обработка практических результатов исследования (работа с количественными показателями)

Основными научно-производственными технологиями, используемыми в ходе проведения научно-исследовательской работы являются:

- обобщение и систематизация теоретических сведений заданной проблематики с целью углубленного исследования предметной области;
- систематизация фактического материала по теме исследования, обработка и дифференциация переводческих трудностей, анализ и формулировка выводов.

Результатом написания теоретического раздела должны быть:

- разъяснение поставленной в работе проблемы,
- постановка и обоснование теоретической проблемы исследования,
- обоснованный переход к эмпирической части работы.

Результатом написания практического раздела должны быть:

- описанию методов работы, которое дает обоснование использованных методов ответ на вопрос, почему использовались именно эти методы;
- изложению эмпирических результатов (представленного в Приложении);
- описывание процедуры обработки результатов, включая используемые методы статистической обработки данных.

Результаты работы должны быть представлены в соответствии с заданными параметрами технического оформления.

Разработчик:

старший преподаватель
кафедры китайского языка ИФФ ЗабГУ



А.Н. Буддыгерова

Программа рассмотрена на заседании кафедры:

(протокол от «02» июля 2021 г. №12)

Зав. кафедрой

«02» июля 2021 г.

Е.А. Юйшина

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)
Историко-филологический факультет
Кафедра китайского языка

Дневник прохождения практики

по Производственной практике
(научно-исследовательской работе)

Студента 4 курса _____ группы очной формы обучения

Направление подготовки _____ 45.03.02 Лингвистика

Фамилия _____

Имя, отчество _____

Сроки практики _____

Руководитель практики от кафедры _____

(должность, звание, степень, фамилия, имя, отчество, номер телефона)

Профильная организация: _____

(полное название предприятия/организации, на которое направлен студент для
прохождения практики)

Руководитель от профильной организации _____
(должность, фамилия, имя, отчество, номер телефона)

Печать отдела кадров профильной организации

3. Результаты практики

Заключение руководителя практики от кафедры о работе студента

Руководитель практики
от кафедры _____ / _____
(подпись) (Ф.И.О.)

Оценка при защите _____

«Утверждаю»

Зав.кафедрой китайского языка ИФФ
« ____ » _____ 20__ г.

1. Рабочий план проведения практики

| Дата или день | Рабочий план | Отметка о выполнении |
|---------------|--------------|----------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

2. Индивидуальное задание на практику
(составляется руководителем практики от кафедры)

Руководитель практики от кафедры _____ / _____
(подпись) (Ф.И.О.)

Руководитель практики от профильной организации _____ / _____
(подпись) (Ф.И.О.)

Примерная форма технологической карты

Технологическая карта

Производственной практики (научно-исследовательской работы)

студента 4 курса

ФИО, группа

Направление: 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА профиль: _____ Перевод и переводоведение

ФИО руководителя _____

Тема выпускного квалификационного исследования _____

| | | | |
|--|--|---|--|
| Дата представления результатов НИР на предзащиту | | Оценка комиссии на предзащите | |
| Замечания и рекомендации комиссии на предзащите | | | |
| Аппробация результатов научно-исследовательской работы (указать научно-практическое мероприятие) | | Результативность научно-исследовательской работы студента (указать место, премию, выходные данные публикации) | |

| № | Виды деятельности студента | Содержание деятельности студента | Формируемые компетенции | Оцениваемый «продукт» деятельности | Количество баллов | |
|---------------------------------|--|--|-------------------------|--|-------------------|-----|
| | | | | | | max |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1. Подготовительный этап | | | | | | |
| 1.1. | Подготовка доклада для конференции | презентация результатов исследования в рамках работы научно-практической конференции | ПК-5.1 | способностью анализировать собственную исследовательскую деятельность | | 10 |
| 2. Основной этап | | | | | | |
| 2.1. | Редактирование текста введения и заключения | разъяснение поставленной проблемы, ее связь с задачами работы; подведение итогов выполненного исследования, оценивание степени \ и соотношении поставленных и решенных задач | ПК-6.2 | умение формулировать проблему и оценивать степень ее актуальности; обосновывать выбранные методы решения поставленных задач, умение делать обоснованные выводы; соблюдать норм научного дискурса | | 10 |
| 2.2. | Структурирование работы и техническое оформление | обоснование взаимосвязи структурных элементов работы, в том числе и отражение этой связи в выводах по параграфам. | ПК-5.1 | умение логично выделять содержательные этапы исследования, соотнося их с поставленными задачами и темой ; оформлять печатный текст | | 10 |
| 2.3. | Формулировка методологической и теоретической позиции автора | рассмотрению существующих в отечественной и зарубежной лингвистической литературе подходов к разработке поставленной или аналогичной ей проблем | ПК-6.2 | умение проводить анализ направлений, тенденций, проблем, выделяемых в освещаемой области исследований; обоснованный переход к практической части работы | | 20 |
| 2.4. | Оценка практической значимости исследования | разработка практического раздела исследования, выполнение перевода, составления словника, выполнения лингвистического анализа | ПК-6.2 | умение проводить практико-ориентированное исследование, понимать связь между теоретическим и практическим содержанием | | 20 |
| 2.5. | Библиографический обзор | оформления цитат и ссылок в тексте работы, оформление библиографического списка | ПК-5.1 | умение самостоятельно работать с литературой и информационно-справочными материалами | | 10 |
| 2.6. | Разработка Приложения | оформление эмпирических данных, использованных в ходе проведения исследования | ПК-6.2 | обоснование ценности и статистическая обработка данных, подтверждающих правомерность выводов | | 10 |

| 3. Заключительный этап | | | | | | |
|---|--|---|--------|--|--------------|----|
| 3.1. | Подготовка текста защиты и презентации ВКР | обобщение материала исследовательской части, наглядное описание результатов исследования (анализ выполненных переводов) | ПК-6.3 | лаконичное представление значимости содержания теоретической части и практического раздела ВКР, целей и результатов исследования | | 10 |
| | | | | | ИТОГО баллов | |
| Заключение руководителя о степени готовности выпускной квалификационной работы к защите: | | | | | | |
| Оригинальность текста выпускной квалификационной работы составляет | | | | | | |
| Заключение руководителя о результатах прохождения Производственной практики (научно-исследовательской работы), оценка | | Дата | Оценка | | Подпись | |

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения аттестации обучающихся

по Производственной практике (научно-исследовательской работе)

для направления подготовки 45.03.02. Лингвистика
Направленность программы: Перевод и переводоведение

1. Описание показателей (дескрипторов) и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Контроль качества освоения практики реализуется при проведении промежуточной аттестации. Промежуточная аттестация обучающихся проводится в целях установления соответствия достижений обучающихся поэтапным требованиям образовательной программы к результатам обучения и формирования компетенций.

| Компетенции | Показатели* (дескрипторы) | Критерии в соответствии с уровнем освоения ОП | | | Оценочное средство (промежуточная аттестация) |
|-------------|---------------------------|--|--|--|---|
| | | пороговый (удовлетворительно) 55-69 баллов | стандартный (хорошо) 70-84 балла | эталонный (отлично) 85-100 баллов | |
| ПК-5 | Знать | основные стратегии осуществления перевода | основные методы выполнения перевода, направленные на достижение конкретных целей | методологию и основные этапы выполнения перевода, отвечающего требованиям качества | доклад |
| | Уметь | использовать фоновые знания для преодоления трудностей перевода, обусловленных культурной спецификой | использовать лингвистические и переводоведческие знания для преодоления трудностей перевода | использовать профильные знания для самостоятельного решения переводческих задач | БО |
| | Владеть | достаточным объемом языковых, страноведческих и переводоведческих знаний для выполнения практических заданий | специальными и фоновыми знаниями, необходимыми переводчику для продуктивного осуществления профессиональной деятельности | системой профильных знаний для самостоятельного решения профессиональных задач теоретической и практической направленности | статья |
| ПК-6 | Знать | ведущие направления исследований в лингвистике | основные методы исследований в теоретической и прикладной лингвистике | ведущие направления и основные методы научных исследований в современной лингвистике | практический раздел |
| | Уметь | использовать профильные знания для решения исследовательской задачи | систематизировать изученную информацию, предъявлять ее в обобщенном и наглядном виде | предъявлять результаты собственного исследования профильной направленности | эмпирические данные |
| | Владеть | методикой реферирования профессионально ориентированных литературных источников | навыками обобщения результатов профессиональных исследований, в том числе и на основе сопоставления разных подходов | навыками проведения корректного, логичного изложения выводов самостоятельного профильного исследования | текст выступления |

2. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по практике

2.1. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости.

Не предусмотрен.

2.2. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема программы практики. Для оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации используется 4-балльная шкала.

| <i>Отлично/ Эталонный уровень сформированности компетенций</i> | | |
|--|---|--|
| Обучающийся | Отчет, аспекты, предусмотренные ТК | Доклад презентация |
| <ul style="list-style-type: none"> - своевременно, качественно выполнил весь объем работы, требуемый программой практики; - показал глубокую теоретическую и методическую, подготовку | <ul style="list-style-type: none"> -разработаны в полном объеме и в соответствии с предъявляемыми требованиями; -материал изложен грамотно, доказательно; -свободно используются понятия, термины, формулировки | <ul style="list-style-type: none"> - демонстрирует умелое применение знаний; - наглядно представлена результативность практики (в количественной и качественной обработке); - выполненные задания соотносятся с формированием компетенций |
| <i>Хорошо / стандартный уровень сформированности компетенций</i> | | |
| <ul style="list-style-type: none"> - демонстрирует достаточно полные знания по исследуемому вопросу; - полностью выполнил программу, с незначительными отклонениями от качественных параметров; - высокая заинтересованность проведения НИР | <ul style="list-style-type: none"> - выполнен в достаточном объеме и в соответствии с требованиями; -изложение материала при незначительных нарушениях последовательности; -допущены ошибки стилистического и технического порядков | <ul style="list-style-type: none"> - грамотно используется профессиональная терминология; - содержится достаточное количество графических аргументов описываемой проблемы |
| <i>Удовлетворительно/ пороговый уровень сформированности компетенций</i> | | |
| <ul style="list-style-type: none"> - выполнил программу практики, однако часть заданий вызвала затруднения; - не проявил глубоких знаний теории и умения применять ее на практике, - допускал ошибки в решении исследовательских задач; - в процессе работы не проявил достаточного интереса и самостоятельности | <ul style="list-style-type: none"> - низкий уровень владения профессиональным стилем речи в изложении материала; - низкий уровень умений систематизировать сведения и обзрывать источники; - носит описательный характер (по 2-3 источникам), без элементов обобщения и анализа; | <ul style="list-style-type: none"> - низкий уровень оформления документации по практике; - подготовка презентации выполнена с нарушениями; - презентуемое содержание не отвечает требованиям; - отсутствует графическая составляющая защиты результатов практики |
| <i>Неудовлетворительно/компетенции не сформированы</i> | | |
| <ul style="list-style-type: none"> - владеет фрагментарными знаниями; - не умеет соотносить задание и вести поиск необходимой информации; - не выполнил программу практики в полном объеме | <ul style="list-style-type: none"> - не полностью выполнены аспекты ТК; - нарушены правила цитирования; - оформление не отвечает требованиям; | <ul style="list-style-type: none"> - не способен сформулировать выводы по решению исследовательской задачи; - совпадение текста презентации с текстом защиты; - нарушения в процедуре цитирования и реферирования |

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

3.1. Оценочные средства текущего контроля успеваемости.

Не предусмотрен.

3.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

К дифференцированному зачету обучающимся представляется:

1. Дневник, который является документом обучающегося и отражает выполненную во время практики научно-исследовательскую работу. В дневнике представлены: анализ состава и содержания выполненной практической работы, указана структура, объем, сроки выполнения и ее оценка руководителем практики; а также краткая характеристика и оценка работы обучающегося в период практики руководителем.

2. Отчет и технологическая карта, которые характеризуют и подтверждают прохождение всех этапов и выполнение всех заданий практики.

По окончании практики, дневник и отчет предоставляются на кафедру. Доклад и презентация по итогам прохождения практики представляются на защиту.

4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.1 Описание процедур проведения текущего контроля успеваемости студентов

Не предусмотрено.

4.2 Описание процедуры проведения промежуточной аттестации - дифференцированного зачета

При определении уровня достижений обучающихся на дифференцированном зачёте обращается особое внимание на следующее:

- отчет представлен в требуемой форме со всей необходимой информацией;
- качественно и своевременно выполнены задания по практике, о чем свидетельствуют отметки в индивидуальной технологической карте;
- подготовленная к защите презентация результатов самостоятельной научно-исследовательской работы студента отвечает предъявляемым требованиям; тезисы, представленные в презентации, логичны, доказательны; теоретические положения изложены корректно.
- корректность цитирования и реферирования подтверждены соответствующей справкой и соответствуют установленным нормам допуска к защите выпускной квалификационной работы студента;

Руководитель по практике делает отметки о выполнении заданий практики и выставляет рекомендуемую оценку за выполнение программы практики, оценивая при этом своевременность и качество заданий, отмеченных в индивидуальной технологической карте.